



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Vystymosi komitetas*

---

**2011/0366(COD)**

5.9.2012

## **NUOMONĖ**

Vystymosi komiteto

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo  
įsteigiamas Prieglobsčio ir migracijos fondas  
(COM(2011)0751 – C7-0433/2011 – 2011/0366(COD))

Nuomonės referentė: Michèle Striffler

PA\_Legam

## PAKEITIMAI

Vystymosi komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl reglamento 1 nurodomoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 78 straipsnio 2 dalį ir 79 straipsnio 2 bei 4 dalis,

*Pakeitimas*

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 78 straipsnio 2 dalį, 79 straipsnio 2 bei 4 dalis ir **208 straipsnio 1 dalį,**

### Pakeitimas 2

#### Pasiūlymas dėl reglamento 1 a nurodomoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***atsižvelgdamas į Europos konsensusą dėl vystymosi ir Europos konsensusą dėl humanitarinės pagalbos,***

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Sąjunga turėtų siekti tikslo sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, *inter alia*, imdamasi bendrų priemonių, formuojančių prieglobsčio ir imigracijos politiką, grindžiamą valstybių narių solidarumu, kuria būtų užtikrintos vienodos galimybės trečiosioms šalims ir jų piliečiams. 2009 m. gruodžio 2 d. posėdžiavusi Europos Vadovų Taryba pripažino, kad Sąjungos finansinius išteklius reikėtų lanksčiau ir nuosekliau

*Pakeitimas*

(1) Sąjunga turėtų siekti tikslo sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, *inter alia*, imdamasi bendrų priemonių, formuojančių prieglobsčio ir imigracijos politiką, grindžiamą valstybių narių solidarumu, kuria būtų užtikrintos vienodos galimybės trečiosioms šalims ir jų piliečiams. ***Šio tikslo reikėtų siekti igyvendinant Europos konsensusą dėl vystymosi, kuriame nustatyta, kad Sąjunga atsižvelgs į visų politikos krypčių,***

naudoti tiek apimties, tiek pritaikomumo požiūriu siekiant remti prieglobsčio ir migracijos srityje plėtojamą politiką;

*kurios galėtų turėti įtakos besivystančioms šalims, vystomojo bendradarbiavimo tikslus.* 2009 m. gruodžio 2 d. posėdžiavusi Europos Vadovų Taryba pripažino, kad Sąjungos finansinius išteklius reikėtų lanksčiau ir nuosekliau naudoti tiek apimties, tiek pritaikomumo požiūriu siekiant remti prieglobsčio ir migracijos srityje plėtojamą politiką;

#### **Pakeitimas 4**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(3) fondu reikėtų išreikšti solidarumą teikiant finansinę paramą valstybėms narėm. Tai turėtų gerinti veiksmingą migracijos į Sąjungą srautų valdymą srityse, kuriose Sąjungos dalyvavimas teikia didžiausią naudą, visų pirma valstybėms narėms dalijantis atsakomybe ir stiprinant bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis;

*Pakeitimas*

(3) fondu reikėtų išreikšti solidarumą teikiant finansinę paramą valstybėms narėm. Tai turėtų gerinti veiksmingą migracijos į Sąjungą srautų valdymą srityse, kuriose Sąjungos dalyvavimas teikia didžiausią naudą, visų pirma valstybėms narėms dalijantis atsakomybe ir stiprinant bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis. *Valstybių narių ir trečiųjų šalių pilietinės visuomenės organizacijos ir vietinės ir regioninės valdžios institucijos turėtų dalyvauti rengiant, įgyvendinant ir vertinant daugiametes programas, finansuojamas šio fondo lėšomis. Europos Parlamentas ir šalių partnerių nacionaliniai parlamentai taip pat turėtų būti laiku informuojami ir su jais konsultuojamasi dėl veiklos, finansuojamos iš Prieglobsčio ir migracijos fondo;*

#### **Pakeitimas 5**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(24) fondo veikla turėtų būti įgyvendinama paisant visų Europos Sąjungos pagrindinių

*Pakeitimas*

(24) fondo veikla turėtų būti įgyvendinama paisant visų Europos Sąjungos pagrindinių

teisių chartijoje įtvirtintų teisių ir principų. Visų pirma tinkamais finansuoti veiksmais turėtų būti atsižvelgiama į specifinę pažeidžiamų asmenų padėtį, visų pirma skiriant ypatingą dėmesį nelydimiems nepilnamečiams ir kitiems nepilnamečiams, kuriems yra iškilusi rizika, ir rengiant konkrečiai tam tikslui skirtus veiksmus;

teisių chartijoje *ir Jungtinių Tautų konvencijose dėl žmogaus teisių* įtvirtintų teisių ir principų. Visų pirma tinkamais finansuoti veiksmais turėtų būti atsižvelgiama į *migrantų, pabėgėlių ir prieglobsčio prašytojų apsaugos metodą, grindžiamą žmogaus teisėmis, ypač į specifinę pažeidžiamų asmenų padėtį*, visų pirma skiriant ypatingą dėmesį *moterims*, nelydimiems nepilnamečiams ir kitiems nepilnamečiams, kuriems yra iškilusi rizika, ir rengiant konkrečiai tam tikslui skirtus veiksmus;

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(25) trečiojoje šalyse vykdomų ir su jomis susijusių priemonių finansavimo Fondo lėšomis reikėtų imtis jas derinant su kitais veiksmais, kurie įgyvendinami už Sąjungos ribų pagal geografines ir temines Sąjungos išorės paramos priemones. Įgyvendinant tokius veiksmus visų pirma turėtų būti siekiama visapusiško suderinamumo su konkrečiai šaliai ar regionui nustatytais Sąjungos išorės veiksmų ir užsienio politikos principais ir bendrais tikslais. Jais neturėtų būti remiami tiesiogiai į vystymąsi orientuoti veiksmai ir jie, kai tinkama, turėtų papildyti pagal išorės pagalbos priemones teikiamą finansinę paramą. Taip pat *užtikrinamas suderinamumas* su Sąjungos humanitarine politika, *pirmiausia* teikiant pagalbą *susiklosčius nepaprastajai padėčiai*;

*Pakeitimas*

(25) trečiojoje šalyse vykdomų ir su jomis susijusių priemonių finansavimo Fondo lėšomis reikėtų imtis jas derinant su kitais veiksmais, kurie įgyvendinami už Sąjungos ribų pagal geografines ir temines Sąjungos išorės paramos priemones. Įgyvendinant tokius veiksmus visų pirma turėtų būti siekiama visapusiško suderinamumo su konkrečiai šaliai ar regionui nustatytais Sąjungos išorės veiksmų ir užsienio politikos principais ir bendrais tikslais. Jais neturėtų būti remiami tiesiogiai į vystymąsi orientuoti veiksmai ir jie, kai tinkama, turėtų papildyti pagal išorės pagalbos priemones teikiamą finansinę paramą *laikantis politikos suderinamumo vystymosi labui principo, įtvirtinto Europos konsensuse dėl vystymosi (35 straipsnis)*. Taip pat *užtikrinama, kad pagalbos teikimas susiklosčius nepaprastajai padėčiai būtų suderinamas su Sąjungos humanitarine politika ir ją papildytų ir kad teikiant tokią pagalbą būtų laikomasi Konsensuse dėl humanitarinės pagalbos įtvirtintų humanitarinių principų*;

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl reglamento 36 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(36) *didesniam solidarumui* svarbu tai, kad iš fondo teikiama papildoma parama, kad būtų priimami sprendimai nepaprastosios padėties atvejais, kai valstybėse narėse arba trečiosiose šalyse smarkiai padidėja migracijos spaudimas arba esant masiniam perkeltųjų asmenų srautui pagal 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyvą 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyra;

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Bendrasis *Fondo* tikslas – prisidėti prie Sąjungos veiksmingo migracijos srautų valdymo, kuris yra laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės dalis, laikantis bendros prieglobsčio, papildomos apsaugos, laikinos apsaugos politikos ir bendros imigracijos politikos.

#### *Pakeitimas*

(36) *siekiant didesnio solidarumo* svarbu tai, kad iš fondo *būtų* teikiama, ***koordinuojant ir derinant su humanitarine pagalba, už kurią atsakingas Humanitarinės pagalbos ir civilinės saugos generalinis direktoratas (ECHO)***, papildoma parama, kad būtų priimami sprendimai nepaprastosios padėties atvejais, kai valstybėse narėse arba trečiosiose šalyse smarkiai padidėja migracijos spaudimas arba esant masiniam perkeltųjų asmenų srautui pagal 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyvą 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyra;

#### *Pakeitimas*

1. Bendrasis *fondo* tikslas – prisidėti prie Sąjungos veiksmingo migracijos srautų valdymo, kuris yra laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės dalis, laikantis bendros prieglobsčio, papildomos apsaugos, laikinos apsaugos politikos ir bendros imigracijos politikos, ***paisant politikos suderinamumo vystymosi labui ir migrantų, pabėgėlių ir prieglobsčio prašytojų apsaugos metodo, grindžiamo žmogaus teisėmis.***

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 a dalies antra pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, prieglobsčio prašytojų priėmimo sąlygų, prieglobsčio procedūrų kokybės, pripažinimo rodiklių vienodinimo valstybėse narėse ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

#### *Pakeitimas*

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, prieglobsčio prašytojų priėmimo **prie sienų** sąlygų, prieglobsčio procedūrų kokybės, pripažinimo rodiklių vienodinimo valstybėse narėse ir prieglobsčio prašytojų perkėlimo į valstybes nares pastangų pagerinimo lygis.

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies b punkto pirma pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(b) remti į Sąjungą nukreiptą teisėtą migraciją siekiant patenkinti valstybių narių ekonominius ir socialinius poreikius ir skatinti veiksmingą trečiųjų šalių piliečių integraciją, įskaitant prieglobsčio prašytojus ir asmenis, kuriems suteikta tarptautinė apsauga;

#### *Pakeitimas*

(b) remti teisėtą migraciją į Sąjungą siekiant patenkinti valstybių narių ekonominius ir socialinius poreikius ir skatinti veiksmingą trečiųjų šalių piliečių, įskaitant prieglobsčio prašytojus ir asmenis, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, integraciją **ir stiprinti pagarbą pagrindinėms migrantų žmogaus teisėms**;

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies b punkto antra pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratiniuose procesuose.

#### *Pakeitimas*

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, aktyvesnis trečiųjų šalių piliečių dalyvavimas darbo rinkoje, švietimo sistemoje ir demokratiniuose procesuose. **Siekiant šio tikslo įdiegtomis priemonėmis turi būti atsižvelgiama į protų nutekėjimo į trečiąsias šalis pasekmes ir turi būti**

*švelninamos šios pasekmės.*

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies c punkto antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, sugrąžintų asmenų skaičius.

*Pakeitimas*

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, sugrąžintų asmenų skaičius, ***grąžinimo priemonių tvarumas, savanoriškai sugrįžusių asmenų skaičius.***

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies d punkto pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(d) stiprinti valstybių narių solidarumą ir ***dalijimąsi atsakomybe, visų pirma kiek tai susiję*** su šalimis, kurioms migracijos ir prieglobsčio prašytojų srantai daro didžiausią poveikį;

*Pakeitimas*

(d) stiprinti valstybių narių solidarumą ir atsakomybės pasidalijimą, ypač su šalimis, kurioms migracijos ir prieglobsčio prašytojų srantai daro didžiausią poveikį, ***ir remti nuolatinį dialogą su pilietinės visuomenės organizacijomis plėtojant nacionalines programas;***

## **Pakeitimas 14**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2a. Rengiant, įgyvendinant ir vertinant fondo daugiametes programas konsultuojamasi su valstybių narių ir trečiųjų šalių pilietinės visuomenės organizacijomis ir vietinės ir regioninės valdžios institucijomis ir nacionaliniais parlamentais.***



## **Pakeitimas 15**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2b. Už šių tikslų įgyvendinimą atsakingos valstybės narės, tarptautinės organizacijos, nevyriausybinės organizacijos ir vietinės ir (arba) regioninės valdžios institucijos.**

## **Pakeitimas 16**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2c. Komisija nuolat prižiūri ir svarsto fondo tikslus ir, pasitelkdama nepriklausomus išorės vertinimus, vertina programų įgyvendinimo rezultatus ir veiksmingumą, kad galėtų įsitikinti, ar tikslai buvo pasiekti, ir kad galėtų parengti rekomendacijas, kaip pagerinti būsimus veiksmus. Tinkamai atsižvelgiama į Europos Parlamento ir Tarybos pasiūlymus dėl nepriklausomų išorės ekspertų vertinimų. Komisija užtikrina, kad pagal šį reglamentą suteiktos Sąjungos paramos vertinimo etape dalyvautų visos atitinkamos suinteresuotosios šalys, įskaitant pilietinę visuomenę, nacionalinius parlamentus ir vietinės valdžios institucijas.**

## **Pakeitimas 17**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Siekiant palengvinti teisėtą migraciją į Sąjungą ir geriau paruošti 4 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytus asmenis

Siekiant palengvinti teisėtą migraciją į Sąjungą ir geriau paruošti 4 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytus asmenis

integracijai į priimančiąją visuomenę, įgyvendinant 3 straipsnio 2 dalies b punkto konkretų tikslą ir atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatyto politinio dialogo patvirtintas išvadas, visų pirma tinkami finansuoti šie kilmės šalyje vykdomi veiksmai:

integracijai į priimančiąją visuomenę, įgyvendinant 3 straipsnio 2 dalies b punkto konkretų tikslą ir atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. .../... [Horizontaliojo reglamento] 13 straipsnyje nustatyto politinio dialogo patvirtintas išvadas, visų pirma, ***paisant politikos suderinamumo vystymosi labui ir ES įsipareigojimų kovojant su protų nutekėjimu***, tinkami finansuoti šie kilmės šalyje vykdomi veiksmai:

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Įgyvendinant 3 straipsnio 2 dalies b punkte nustatytą tikslą tinkami finansuoti tikslai vykdomi atsižvelgiant į nuoseklias nevyriausybinių organizacijų, vietinių ir (arba) regioninių valdžios institucijų strategijas, specialiai parengtas asmenų, nurodytų 4 straipsnio 1 dalies a–g punktuose, integracijai atitinkamai vietiniu ir (arba) regioniniu lygmeniu. Šiomis aplinkybėmis tinkami finansuoti veiksmai visų pirma yra šie:

#### *Pakeitimas*

1. Įgyvendinant 3 straipsnio 2 dalies b punkte nustatytą tikslą tinkami finansuoti tikslai vykdomi atsižvelgiant į nuoseklias ***tarptautinių organizacijų***, nevyriausybinių organizacijų ***ir*** vietinių ir (arba) regioninių valdžios institucijų strategijas, specialiai parengtas asmenų, nurodytų 4 straipsnio 1 dalies a–g punktuose, integracijai atitinkamai vietiniu ir (arba) regioniniu lygmeniu. Šiomis aplinkybėmis tinkami finansuoti veiksmai visų pirma yra šie:

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Komisijos iniciatyva fondo lėšos gali būti naudojamos tarpvalstybiniam veiksmams arba Sąjungai ypatingai svarbiems veiksmams, susijusiems su 3 straipsnyje minėtų bendrųjų, konkrečių tikslų įgyvendinimu, finansuoti.

#### *Pakeitimas*

1. Komisijos iniciatyva fondo lėšos gali būti naudojamos tarpvalstybiniam veiksmams arba Sąjungai ypatingai svarbiems veiksmams, susijusiems su 3 straipsnyje minėtų bendrųjų, konkrečių tikslų įgyvendinimu, finansuoti ***paisant politikos suderinamumo vystymosi labui***.

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 2 dalies f punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(f) *bendradarbiaujama* su trečiosiomis šalimis, visų pirma įgyvendinant readmisijos susitarimus, judumo partnerystes ir regioninės apsaugos programas.

#### *Pakeitimas*

(f) *skatinama bendradarbiauti* su trečiosiomis šalimis, visų pirma įgyvendinant readmisijos susitarimus, judumo partnerystes ir regioninės apsaugos programas, ***koordinuojant ir derinant su vystymosi lėšomis, kurias administruoja Vystymosi ir bendradarbiavimo generalinis direktoratas (EuropeAid) ir kurios skirtos veiksmams migracijos ir prieglobsčio srityje tose pačiose šalyse finansuoti,***

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Pagal priemonę finansinė parama teikiama susiklosčius nepaprastajai padėčiai, kai reikia tenkinti skubius ir konkrečius poreikius.

#### *Pakeitimas*

1. Pagal priemonę finansinė parama teikiama susiklosčius nepaprastajai padėčiai, kai reikia tenkinti skubius ir konkrečius poreikius. ***Pagal šį straipsnį trečiosiose šalyse įgyvendinamos priemonės turi derėti su Sąjungos humanitarine politika ir ją papildyti ir jas įgyvendinant turi būti laikomasi Konsensuse dėl humanitarinės pagalbos įtvirtintų humanitarinių principų.***

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Prieglobsčio ir migracijos fondas
<b>Nuorodos</b>	COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 15.12.2011
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	DEVE 15.12.2011
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Michèle Striffler 15.2.2012
<b>Svarstymas komitete</b>	9.7.2012
<b>Priėmimo data</b>	3.9.2012
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 24 –: 0 0: 0
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Catherine Grèze, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Patrice Tirolien, Anna Záborská, Iva Zanicchi
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Santiago Fisas Aixela, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Gesine Meissner, Horst Schnellhardt
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Phil Prendergast